



MONTE-TORO

REVISTA MARIANA MENSUAL

Con aprobación de la Autoridad Eclesiástica

Redacción y Administración: José M.^a Quadrado, 40. = 5 Cént. número

AÑO III. *

CIUDADELA, 7 DE DICIEMBRE DE 1914.

* NÚM. 37.

TODA HERMOSA ERES

© MARIA, ©

MADRE QUERIDA,

Y EN TÍ NO HAY MANCHA ORIGINAL:

TÚ ERES LA GLORIA DE

JERUSALEN;

TÚ LA ALEGRÍA DE

ISRAEL;

TU EL HONOR DE NUESTRO PUEBLO



LA INMACULADA

Tota pulchra es, amica mea, et macula non est in te.

(Cont. IV, 7),

Eres toda hermosa, amiga mía, y no hay en tí mancha.

Vos que, ávidos de los más puros y santos placeres, anheláis la presencia de un sér que con su belleza y hermosura captive todos vuestros sentidos y potencias, venid a contemplar conmigo, por unos breves momentos, a la más bella y hermosa de todas las criaturas, a la que es la gloria de la Iglesia, la alegría del pueblo cristiano, el honor de todo el universo, el embeleso de los ángeles y el objeto de las complacencias del mismo Dios.

No temáis que la vista de tanta hermosura y de tanta gracia, como existen en María, os fascine voluptuosamente, porque su belleza era tal que no solamente conservaba en ella la virginidad, cuando vivía en este mundo de corrupción, sino que también la inspiraba y hacía amar a los que la miraban, y la confería a los que visitaba.

A la presencia de esta Virgen sin mancha, y de esta hermosura sin igual, en la casa de Zacarías, dice San Ambrosio, debió el Bautista la integridad virginal de su cuerpo; y Santo Tomás de Aquino asegura, que la hermosura de la Virgen excitaba a la castidad a los que la miraban; ¡cuánto mejor infundirá ahora en nuestras almas castísimos y santos deseos, si con la consideración la contemplamos en la gloria, participando en cuerpo y alma de la divinidad, a la derecha del sol de justicia, Jesucristo nuestro Señor, con su cuerpo gloriosísimo y con su alma eternamente bienaventurada!

Como muy superior a todas las bellezas y hermosuras de las demás criaturas, que siempre tienen en sí alguna imperfección, la hermosura de María es perfectísima, el tipo más acabado de toda belleza criada, sólo puede compararse su hermosura con la be-

leza y hermosura del Verbo divino encarnado, que es el esplendor de la gloria, la figura de la substancia de Dios, el resplandor de la luz eterna, espejo sin mancha, la majestad de Dios y la imágen de su bondad. Así es que de María Santísima dice el Sabio, en el libro de los Cantares; *Toda hermosa eres, amiga mia, y en tí no hay mácula.*

En efecto, María Santísima es toda hermosa por gracia, así como Jesucristo lo es por naturaleza; es toda hermosa, dice Hugo de San Victor, porque fué virgen y humilde: toda hermosa, diremos también con San Bernardo, porque fué inmaculada y humilde, y sobre todo porque fué madre de Dios. ¡Oh qué sociedad, exclama el mismo Hugo Victoriano! ¡El todo hermoso se asocia a la toda hermosa, queriendo que sea su Madre!

Y a la verdad, ninguna otra criatura convenía para madre de Dios, sino María toda hermosa en el cuerpo por la integridad de la virginidad y toda hermosa en el alma por la sinceridad, humildad y santidad, y ningún otro podría encontrarse digno de María sino el Verbo de Dios, Virgen y Santo por esencia. ¡Oh digna del digno, hermosa del hermoso, purísima del purísimo, excelsa del Altísimo, madre de Dios, esposa del Rey eterno! María en una palabra, es toda hermosa, porque cumple eminentemente el consejo que el Apóstol da a la doncella, de ser santa, santa en el cuerpo y santa en el alma.

MARIANO.



A LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA
EN EL DÍA DE SU INMACULADA CONCEPCIÓN

Quisiera, ¡oh María! con arpa sonoro-
[ra
Y plácido acento tu nombre ensalzar,
Quisiera los trinos del ave canora,
La lengua del ángel su dulce cantar.
Quisiera el murmullo del manso
[arroyuelo,
El leve suspiro del aura sutil,
Y el suave susurro del ave en su vuelo
Batiendo sus alas cien veces mil.

Quisiera en mis labios la grata dul-
[zura
Que oculta la abeja en rico panal,
Quisiera raudales de amante ternura,
Quisiera torrentes de amor celestial.

Quisiera... ¿más cómo? si tu alta
[grandeza

El hombre y el ángel no pueden decir
¿Podrá publicarla mi torpe bajeza?...
¿Qué haré sino triste, callar y sufrir?

Mas, ¡ah! tú eres grande, excelsa y
[pótent,

Ornato del Cielo, su Reina es verdad;
Pero eres a un tiempo, benigna y ele-
[mente,
La Madre amorosa de santa bondad.

Tú aceptas el canto del bello que-
[rube.

Y el ruego no esquivas del pobre
[mortal,

Ni el hondo suspiro que a tu trono
[sube

Cual débil mensaje de amor filial.

Por eso si acorde y mágica lira

Mi mano insegura no acierta a pulsar,
Recibe, Señora, la fé que me inspira,
Recibe del alma el tierno cantar.

NISSET.



MISCELÁNEA MARIANA

VISITAS A NUESTRA SEÑORA DE MONTE-TORO. — ¡Aún hay fé en Israel! ¡aun anida en los corazones de los menorquines la confianza en el poder casi omnipotente de la Virgen Santísima! Tales afirmaciones tienen su mas acabada confirmación ante las repetidas pruebas de piedad y gratitud manifestadas, casi diariamente, por cuantos acuden ante el altar de nuestra agraciada Moreneta, aun a cuesta de los mayores sacrificios. Muy comun, para los que habitan junto al Santuario de Monte-Toro, es el

preseuciar la llegada de peregrinos que, en cumplimiento de promesas a la Virgen en momentos difíciles, acuden a pie de los pueblos mas apartados como sucedió el pasado Abril y en el dia de la Ascención del Señor, con cuatro mujeres del pueblo de San Luis, que efectuaron a pie el viaje de ida y vuelta al histórico Santuario, para agradecer a la Tutelar de Menorca un beneficio de su munificencia concedido. No pocos son los peregrinos que suben descázos la santa montaña, citándose el caso verdaderamente extraordinario de uno que subió de rodillas desde

el punto denominado «Sa creu» hasta el mismo altar de la Virgen; siendo muchos los que, de rodillas, atraviesan el patio y Santuario montetorino: actos verdaderamente meritorios, cuando son manifestaciones de la fe y piedad de corazones bien nacidos, que de una manera tan patente se confiesan acreedores a importantes beneficios alcanzados, gracias a la poderosa intercesión de la más bondadosa de las madres.

El tercer trimestre del corriente año cuenta con número aproximado de visitantes, si se le compara con igual tiempo del año anterior, habiéndose anotado el importante número de *más de mil setecientos* peregrinos, sobresaliendo el mes de Septiembre; pues a los meses de Julio y Agosto corresponden respectivamente 255 y 333 visitantes. Durante los meses de Julio y Septiembre visitó el Santuario montetorino, nuestro bondadoso Prelado, que tanto se desvela en favor de tan preciado florón de su amada Diócesis.

EX-VOTOS.—Muy contados son los fieles que se presenten ante el altar de la Virgen de Monté-Toro, con las manos vacías; ya que tanto los pobres con su modesto óbolo, como los ricos con sus más crecidas limosnas, procuran agradecer a su querida Protectora los beneficios conseguidos por su intercesión. Debemos hacer especial mención de la ofrenda de un precioso anillo de oro, en acción de gracias por

la curación de un tumor maligno, de los pechos y un riñón de plata en agradecimiento de otras tantas curaciones obtenidas.

NUESTRA PATRONA CANTADA.—Bajo este singular epigrafe, nos remiten desde S. Luis, las siguientes líneas que gustosos publicamos a fin de que el ejemplo de aquellos piadosos sanluisenses cunda entre los demás fieles de los pueblos de nuestra adorada Isla de Menorca.

«En los cuatro Domingos de
»Octubre, celebráronse en esta
»Parroquia las solemnes proce-
»siones de rogativas, cantándose
»el Smo. Rosario como se acos-
»tumbra todos los años. Aunque
»dichas religiosas funciones no
»tuvieron circunstancia alguna
»particular y extraordinaria para
»la mayoría de los asistentes, pa-
»ra los devotos de la Virgen Sma.
»de Monte-Toro tuvo muy espe-
»cial atractivo, la última y más
»solemnes de las mencionadas
»procesiones, en la que, despues
»de cada una de las decenas, can-
»tóse el himno a nuestra muy
»querida Patrona, la Virgen del
»Toro, por un nutrido coro for-
»mado por la escolanía de la Pa-
»rroquia, por todo el ejército in-
»fantil de niñas de la Escuela Do-
»minical, y por los niños de la
»Escuela Nacional, acompaña-
»dos de su buen Maestro. Es la
»primera vez que nuestra Patro-
»na ha sido cantada por las ca-
»lles de nuestro niveo pueblo. Si
»Dios nos ayuda con su auxilio
»divino, es nuestro propósito po-
»pularizar semejante himno a fin

»de llenar los aires de melodias
 »Marianas, y cesen, aunque sea
 »por algunos momentos, los cán-
 »ticos profanos, hoy ya en boga
 »aún entre las más tiernas cria-
 »turas. Todos los Domingos, des-

»pues del divino oficio, durante
 »el catecismo, entre otros, se can-
 »ta siempre el himno a la Patro-
 »na de Menorca, Ntra. Sra. del
 »Monte-Toro».

O.

A LA PURÍSSIMA CONCEPCIÓ

PEB ferten un ramell
 de flors ben fines
 Vers lo jardí del Amor
 jo 'n só fet vía;
 Mes, ay! que' en lo jardí aquell
 ó no s' hi crian
 O las flors que vull cercar
 ja 'n son cullidas.
 En vá per tots los indrets
 llenso la vista
 Qu' á trovarlas con desitj
 mos ulls no tinan.
 Si no trovo aqueixes flors
 Verge Santissima,
 Com te'n faré lo ramell
 que fert' voldria?
 Voreta d' un caminal
 tres se'n oviran:
 Las tres petitetas sont,
 las tres petitetas.
 --Las vulguesses per ramell
 Verge Santissima?
 Jo que las cullo las tres
 tot desseguida;
 Jo que las lligo ab un fil
 de seda fina;
 Jo qu' á tos peus te las deix'
 ple d' alegria,
 --Las vulguesses per ramell
 Verge Santissima?

Quan á tos peus las deixí

n' eran marcidas,
 Y ab la calor de tos peus
 se'n desmustian.
 Ay! benáidan eixos peus,
 peus de Regina,
 Qu' a las floretas del camp
 tornan la vida.

Fixat en ellas si 't plau
 Verge Santissima;
 Fixat en los seus colors,
 colors qu' encisan:
 N' es la floreta del mitj
 esgrogahida,
 Vermellas las dels costats
 com grana viva.
 Ay! quins colors tant llampans
 la Mare mía!

D' una nació de renom,
 Tú n' est Regina;
 Que també en son estandart
 també s' hi oviran
 Los colors d' aquestes flors
 que tant m' encisan.....
 --Las vulguessis per ramell
 Verge Santissima?

Fes que ramell y nació
 sempre ab Tú sían.
 No las deixessis jamay,
 jamay Maria!
 Puig si las flors, sense Tú,
 promte 's mustían,
 Sense Tú lo teu regnat
 s' anyoraría!

.

Pera fertén un ramell
de flors ben finas,
Vers lo jardí del Amor
jo 'n só fet vía.
Si 'l só fet o no 'l só fet
no cal qu' hu diga
Prou qu' hu diuhen estes flors

qu' a tos peus nian.
—Las vulguesses per ramell
Verge Santíssima?

.....
Ay, quins colors tant llampans,
la Mare mía!

JOSEPH ESTADELLA ARNÓ.



PREGARIES PER AIGO

Relació individual de las plegarias que se feren en la Isla de Menorca lo any 1817 per motiu de una gran falta de aigua.

(Continuación)

El poble demanave y suspirave, el Clero se prestave á fer las degudas súplicas: la necesidad aumentant de dia en dia, posave los pobres habitants de esta Isla en lo major desconsol, y tribulació: el cel sempre irritat contra nosaltres feya el sort a nostros clamors, y sentiren la ma del omnipotent pasar sobre nostros caps. Que fer en esta ocasio? Ja en Ciutadella dia 20 havian fet una general procesó ab los PP., anant cantant el *Vexilia Regis* en la Iglesia de S. Christo dels Parayres, y aportantlo 4 sachs, asistent los Jurats, Gremis &. entonant la lletania del S. Cristo lo havian conduit per el portal de Mahó, y per la porta de atrux, a la cathedral, la qual adorada se retangue allí fins dia 4 Maig. Ja havian los canonjas en tot este tems cantat en la nit la corona del S. Cristo, y *ante oculos*; Ja per totas parts se sentian suplicas y plegarias; ja comensaren los habitants de Mahó uns á los altre, y mudaments dirse: *quomodo cantabimus*

*canticum domini in terra aliena?
in salicibus in medio ejus suspen-
dinus organa nostra.* (Salm. 136)

La miseria abat el cor, el esperit vacilantubea. En estas circunstancias qual home qui se nega, mira de totas parts; en tot veu la mort, ¡que triste situació! qual desolació! El impio afecta insensibilidad, el vertader christiá reconcentra las forsas que la Religió li suministra, se anima, y fense superior a tots estos revesos acudex a la font de hont dimana el vertader auxili. *Auxilium meum á Domino, qui fecit celum et terram* (Salm. 120) Pero Menorca ja comensava á veurer que tenia el Señor irritat: ell volia, ell devía acudir á qui diu en lo Evangeli—*venite ad me, et ego reficiam vos*, pero no obstant temia. La necessitat en fin, determiná acudir a M. Sma. de Gracia, figura de tanta devoció entra tots los habitants de esta Isla, figura, qui ja antes de habitar nostre Patria (pág. 13) los mahometans, ja era venerada; figura en fin, á la qual ab devota confianza acudim en nostres necessitats. Esta adorada figura en las sacadats anteriors de que tenim memoria ja havia estat trasladada en Mahó. La mes antiga de que tenim memoria es de 1659 en que va ser trasladada ab gran pompa, rabuda ab talamo, fonch collocada en la parroquia, la segona fonch en 1721 y la última en

1735. El Poble de Mahó se esmerá en acudir ab tota devoció á esta solemnidad, y triunfo de N. Sra. Pero la tristeza de tot el poble, la asistencia sens distinció de personas y la gravedad del seus semblants manifestave claramente la tribulacio del seu cor; y contribuy á que esta solemne translació, qui en altra época hauria fet resona per totas parts cantichs de alegria, commogues de tristeza los cors mes empedernits. Ab confianza pues de obtener per la sua intercesió la pluja objecta de nostre desijts, se determiná esta translació per el dia 20 Abril. Yo voldria tenir una de las mes eloquens plomas per interesar, mourer y animar los animos en la relació que faré de la extraordinaria plegaria. Congregats tots los Religiosos, Jurats y Gremis, en la parroquia despues de la misa major la dit dia de S. March: se dirigi la procesó ab figura del sant, cantant los lletenias de obligació y ab la figura del sant, cantant las lletanlas de obligació y ab los ornamentos morats. Arribant en la Hermita encontraren ja previnguda la devota amatje, collocada sobre el tabernacle de la confraria de Ntra. Sra. de la Espe-

ranza, ab los seus quatre palegrin, y caxers. En la sua presencia acabaren las plegarias de obligació, se cantá el *Sub truum praesidium*, y se comensaren entonarlas lletanias dobles lauretanas y se parti la procesó ab la matexa ordre: anant S. March devant, y seguint la figura de Ntre. Sra. acompañada del quatre caxers ab las suas atxes immediatament al tabernacle. Vhent la gran multitud de Poble qui devot asisti á esta procesó se podia dir que uns abs altres se havian convidad á esta tierna devoció dihense—*Egredimini et videte reginan vestram quam laudant astra matutina* (Intr. nún. Concep. B. M. V.) *adeamus ergo cum fiducia ad thronum gratiae*. (Hebreos 4) Las banderas y estandarts era ja quasi en la Iglesia de S. Josef, y en la alta extremidat del Cos ahon havia el restant de la Procesó. Entrats que foren á esta Iglesia, y cantada la acostumada y oració, pertint per la arraval, entraren en la Iglesia del PP. Franciscans, despues de haver pasat el L. Guardia Fr. Juan Riudavets un recado politich, per sabrer si era son gust.

(Continuará)



SUMARIO:

Dedicatoria, pág. 93.

«La Inmaculada», por Mariano, pág. 94.

«A la Santísima Virgen María en el día de la Inmaculada Coacepción», por Nisset, página 96.

Miscelánea mariana: «Visltas a Nuestra Se-

ñora de Monte-Toro», pág. 96.—«Exvotos», pág. 97.—«Nuestra Patrona cantada» por O., pág. 97.

«A la Puríssima Coacepción», per Joseph Estadella Arnó, pág. 98.

«Plegaries per aigo» (continuación), pág. 99.